



## Presentación del libro "*In unum corpus*". Tratado mistagógico sobre la eucaristía<sup>1</sup>

---

CARLOS DEL VALLE CARABALLO, SJ  
*Universidad Pontificia Comillas. Madrid*

### Biografía

Cesare Giraudo nació en el Piamonte italiano en 1941. Cuando tenía diecinueve años (1960) entró en la Compañía de Jesús en la provincia jesuítica de Turín, en la que convivió algunos años con otro jesuita de la misma región, Carlo Maria Martini.

Todas las provincias jesuíticas, como todas las diócesis, tienen su propia personalidad, su genio particular: el sello espiritual de la provincia turinesa era el de una provincia ascética, que formaba personas sobrias, tanto en su afectividad como en su estilo de vida. Laboriosos trabajadores y entregados misioneros en Madagascar.

El que conoce al profesor Giraudo sabe que es un buen ejemplo de esto. Su modo de hacer teología está impregnado de su propia vivencia. En 1972 se licenció en teología en el Instituto Superior de Teología de Antananarivo, con una tesina cuyo título ya anuncia el hilo de oro que ha ido siguiendo durante su producción teológica: *De la bendición de la alianza antigua a la eucaristía cristiana. Estudio sobre la permanencia de una forma literaria.*

Tras licenciarse, no continuó sus estudios, sino que destinó diez años a tareas pastorales en distintas localidades de la isla de Madagascar. Este tiempo ha dejado una huella clara en él: su estilo es siempre didáctico, con ritmo pedagógico y preocupación pastoral, para adaptarse a todos.

---

<sup>1</sup> CESARE GIRAUDO SJ, "*In unum corpus*". *Tratado mistagógico sobre la eucaristía*, Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid 2017, 615 pp.



A principios de los años ochenta vuelve a Italia y obtiene del doctorado en la Universidad Gregoriana, con una tesis que continúa y profundiza lo tratado en su tesis: *La estructura literaria de la plegaria eucarística. Ensayo sobre el origen literario de una forma [tôdâ veterotestamentaria, berakâ judía, anáfora cristiana]* (1981).

Dio sus primeros pasos como docente de Teología Sacramental y Liturgia en Nápoles, en la sección San Luigi de la Pontificia Facultad de Teología de Italia Meridional. Más tarde fue destinado al Pontificio Instituto Oriental, en la plaza de Santa Maria Maggiore en Roma, donde permanece actualmente, aunque ya como profesor emérito.

### **1. ¿Dónde podemos encuadrar al profesor Giraudo dentro de los estudiosos de la liturgia?**

Sin lugar a duda, dentro de los especialistas en la eucaristía y, más en concreto, en el conjunto de los estudiosos de las raíces judías y veterotestamentarias de la plegaria eucarística.

Giraudo hizo sus primeros estudios de teología en la facultad de Fourvière, en Lion. Allí se familiarizó con dos de los más importantes estudiosos de la plegaria eucarística, que, tras enseñar en esa facultad francesa, habían sido llamados a Roma para enseñar en el Pontificio Instituto Oriental y en la Universidad Gregoriana.

Se trata de Jean Michel Hanssens y de Louis Ligier. Ambos sostenían la hipótesis de la preexistencia del relato institucional contenido en la plegaria eucarística como acción ritual autónoma. De los dos, Ligier era quien nutría un mayor interés por los formularios de la liturgia judía y se preocupó eficazmente por identificar cuál de las plegarias judías pudo hacer de modelo ejemplar para la plegaria eucarística.

Junto a estos dos autores, podemos encontrar otros dos aún más conocidos, y en cuya estela intelectual podemos situar a Giraudo. Se trata del confudador del monasterio ecuménico de Taizé, Max Thurian, y del gran teólogo Louis Bouyer.

Estos estudiosos han recogido la gran intuición de la teología de los misterios de Odo Casel, pero la han llevado más allá de sus presupuestos helénicos, al postular como base para la plegaria eucarística la tradición del contexto oracional judío y veterotestamentario, que Casel, filólogo clásico, no consiguió vislumbrar. Curiosamente, al dar esta sólida base a la plegaria eucarística, la misma teoría caseliana resultó confirmada, consolidada e incluso corregida en lo que fueron sus debilidades.

Baste citar el reproche que Louis Bouyer lanza a Casel y que Giraudo recoge en el libro que presentamos:

*Cuando se ve el inmenso esfuerzo de un Odo Casel para hallar en los más incongruos ritos paganos los antecedentes del misterio del culto cristiano y el poco interés que mostró por los antecedentes judíos menos discutibles de este misterio, se pregunta uno cómo pudo un espíritu tan abierto ser tan poco accesible a ciertas evidencias<sup>2</sup>.*

Entre estas cinco columnas, por lo tanto, podemos situar el propio pensamiento del profesor Giraudo.

## 2. Método

En primer lugar, se trata de una teología hecha a partir de la *lex orandi*, es decir, un estudio inductivo de las plegarias eucarísticas. Se trata de comprender la eucaristía no tanto estudiándola en clase, sino rezándola en la Iglesia, a partir del lugar y el momento de la misma celebración. Así, el redescubrimiento de la eucaristía será también el redescubrimiento de la Iglesia, es decir, del cuerpo eclesial formado por los participantes en la celebración.

En segundo lugar, no hemos de perder de vista que para Giraudo, en lo que sin duda podemos anclar en su propia experiencia biográfica como misionero, su método es mistagógico, pues considera que la mistagogía es la estructura permanente de la acción pastoral. Por eso, en su exposición, profunda y bien articulada, tiene como fundamento la patrística de la Iglesia indivisa, fecunda en maestros de la fe y mistagogos. Con esto, Giraudo pretende salir al encuentro de la grave separación contemporánea entre «liturgia» y «espiritualidad».

## 3. La obra que presentamos: "*In unum corpus*". Tratado mistagógico sobre la eucaristía

Se trata de una obra de madurez, fruto de casi treinta años de estudio. Con ella culmina el desarrollo de las intuiciones que ya encontrábamos en su tesina de licenciatura en Teología de 1972 en Lion. La primera vez que su autor puso por escrito ordenadamente todo el contenido fue en 1989, en una obra densa cuyo título era *Eucaristia per la Chiesa. Prospettive teologica sull'eucaristia a partire dalla "lex orandi"*. Posteriormente, y debido a su creciente uso docente, el autor suprimió sus abundantes *excursus*, aligeró las notas y añadió gráficos y graciosas ilustraciones didácticas y así nació, prácticamente, la obra que tenemos en las manos.

---

<sup>2</sup> GIRAUDO, p. 476.



La primera edición italiana data del 2001, la segunda, del 2007. Esta segunda edición es la que se ha traducido para la versión española. En 2003 se tradujo en Brasil al portugués. Les Éditions du Cerf la tradujeron al francés en noviembre de 2014 y nos alegramos de que la BAC la presente al público de lengua española a comienzos de 2018. Nos congratulamos por ello, ciertamente.

#### **4. Nociones clave o principales aportaciones de esta obra**

- 4.1.** Situar la oración por excelencia de la Iglesia en oración, *la plegaria eucarística*, en el marco bíblico y teoantropológico de la redención vicaria. Partiendo del primer pecado, siguiendo con la historia de la Alianza con el pueblo elegido y de la necesidad de redención, Giraudo establece de manera especial un paralelismo entre la dimensión simbólico-sacramental de la celebración de la Pascua y la dimensión simbólico-sacramental de la celebración de la eucaristía. De este modo, pone de manifiesto la relación intrínseca entre plegaria eucarística e historia de la salvación: ya sea narrada en la Biblia o rezada en la anáfora eucarística.
- 4.2.** Recuperar la unidad de la plegaria eucarística (empezando por la conciencia de los presbíteros). La plegaria eucarística es una única, extensa y singular oración. Esta «unidad» se había perdido debido a la excesiva preocupación de la teología escolástica y neoescolástica por fijar el «momento» y «las palabras» que «causaban» la presencia real de Cristo en el altar. De este modo, Giraudo aspira a devolver al presbítero que preside una celebración una presidencia orante y espiritual. Lo que el mismo Giraudo denomina: «una presidencia dinámica», que no está atenta únicamente al momento estático-adoracional de la consagración dentro de la plegaria.
- 4.3.** Propuesta de la *tôdâ* veterotestamentaria como fuente de la plegaria eucarística (yendo más allá de la *beraká*, que es la hipótesis defendida, entre otros, por el también teólogo italiano Enrico Mazza).
- 4.4.** En coherencia con esta conexión bíblica de la anáfora cristiana, proponer la noción de «requerimiento suplicante» como marco de comprensión de la segunda epiclesis de la plegaria eucarística.
- 4.5.** Una vez fundamentada en la *tôdâ* veterotestamentaria la forma literaria origen de la anáfora cristiana, Giraudo hace una propuesta de clasificación de todas las anáforas cristianas, tanto de Oriente como de Occidente, en razón del lugar que la «narración de la institución» o las «palabras de la consagración», entendidas como embolismo o cuasiembolismo escriturístico, tengan dentro de la estructura literaria de la anáfora.

**4.6.** Proponer la segunda epiclesis como corazón escatológico de la plegaria eucarística, definitiva invocación al Espíritu para nuestra transformación en el cuerpo eclesial de Cristo.

## **5. Conclusión**

Hasta aquí la breve noticia del libro que presentamos hoy. Esta presentación no hace justicia a la riqueza de documentación manejada por Giraudo y a la serie de cuestiones, más o menos candentes, que se discuten en él. Lo verdaderamente importante es la aparición en lengua española de un tratado *casi completo* sobre la eucaristía a partir de la plegaria eucarística.

